**ЯЗЫКИ ЦЕНТРАЛЬНОЙ И СЕВЕРНОЙ АМЕРИКИ**

**СЕВЕРОАМЕРИКАНСКИЕ ЯЗЫКИ**

Языки, на которых во времена Колумба говорило коренное население Америки (около 1150000 чел. [1]), поразительно разнообразны, большинство из этих языков живы и поныне [2], хотя многими их них пользуется лишь небольшая горстка людей. Некоторые из них, как, например, сиу и навахо [3], [4], и сейчас остаются процветающими языками.

Языки Америки разбиваются на определенное число отдельных семей (stocks), характеризующихся фундаментальными различиями в области словаря, фонетики и грамматических форм. Некоторые из этих семей, как, например, алгонкинская, сиуанская и атабаскская, состоят из большого числа отдельных языков; другие, по-видимому, ограничены малым числом языков или наречий (dialects) или даже одним языком. Так называемая "пауэлловская [5] классификация" языков к северу от Мексики признает не менее чем 55 таких "семей" (см. пересмотренную карту, изданную в 1915 г. Бюро по американской этнологии), не считая южноамериканской семьи аравак, исходно представленной в Вест-Индии и, возможно, на юго-западном побережье Флориды.

Территориальное распределение этих 55 семей неравномерно: 37 из них полностью, либо в большей части расположены в бассейнах рек, впадающих в Тихий океан, в том числе 22 семьи непосредственно выходят на побережье Тихого океана. При этом на побережье Атлантического океана выходят только 7 языковых семей. На нижней Миссисипи и на побережье Мексиканского залива были представлены языки десяти семей (не считая семьи аравак). К числу наиболее широко распространенных семей относятся: эскимосская, включающая эскимосские наречия, простирающиеся от восточной Гренландии на запад, вплоть до южной Аляски и мыса Дежнева в Сибири [6], а также алеутский язык полуострова Аляска и Алеутских островов; алгонкинская, охватывающая большое число языков, распространенных вдоль Атлантического побережья от восточного Квебека и острова Кейп-Бретон на юг, вплоть до побережья Северной Каролины, а также во внутренних районах Лабрадора, в северной части бассейна реки Св. Лаврентия, в области трех верхних Великих Озер и верхней Миссисипи и на западе на равнинах Саскачевана и верхней Миссури; ирокезская, состоящая из языков, изначально распространенных в трех изолированных регионах - в области озер Эри и Онтарио и реки Св. Лаврентия, на востоке штатов Виргиния и Северная Каролина и в области южных Аллеган (язык чероки); мускогская (включая язык натчез), занимающая регион Мексиканского залива от устья Миссисипи на восток вплоть до Флориды и Джорджии и на север до Тиннесси и Кентукки; сиуанская, разделенная на четыре географически обособленных группы языков: восточную группу в Виргинии и Северной и Южной Каролине, маленькую южную группу (язык билокси) на южной Миссисипи основную группу в долине Миссури (от восточной Монтаны и Саскачевана до Арканзаса на юго-востоке) и ответвление основной группы (язык виннебаго) в области Грин-Бея. Висконсин; каддоанская, распространенная на юге Равнин [7] (от Небраски до Техаса и Луизианы на юге) и в изолированном анклаве вдоль Миссури в северной и южной Дакоте (язык арикара); шошонская, занимающая большую часть области Большого Бассейна и прилегающую территорию в южной Калифорнии и на юго-западе Равнин (в Техасе), а также, в изоляции от этого огромного пространства, три плоскогорья (mesas) в районе пуэбло [8] в северной Аризоне (язык хопи); атабаскская, разделенная на три географически обособленных группы языков - северную (в долинах рек Маккензи и Юкон, начиная почти от Гудзонова залива на запад до залива Кука на Аляске, и от Большого Медвежьего озера и дельты реки Маккензи на юг до истоков Саскачевана), тихоокеанскую (две изолированные области, одна из них в юго-западном Орегоне и северо-западной Калифорнии, а другая несколько южнее в Калифорнии), и южную (значительная часть Аризоны и Нью-Мексико, с прилегающими областями штатов Юта и Техас, а также Мексики), помимо изолированных анклавов в южной Британской Колумбии, в штате Вашингтон и в северном Орегоне; и салишская на юге Британской Колумбии, на большей части штата Вашингтон и на севере Айдахо и Монтаны с двумя изолированными ветвями, одна из которых, северная (язык белла-кула), расположена на побережье Британской Колумбии, а другая, южная (язык тилламук), - в северо-западном Орегоне.

Вот остальные 46 семей, выделяемые в классификации Пауэлла (расположены в алфавитном порядке): атакапа (побережье Мексиканского залива в Луизиане и Техасе); беотук (Ньюфаундленд; ныне вымерший язык); чимакуанская (северо-западный Вашингтон); чимарико(северо-западная Калифорния); чинук (нижнее течение реки Колумбия, в Вашингтоне и Орегоне); читимаша (южная Луизиана); чумаш (юго-западная Калифорния); коауильтекская (нижнее течение Рио-Гранде, в Техасе и Мексике); кус (побережье Орегона); костаноанская (западная Калифорния к югу от залива Сан-Франциско); эсселен (юго-западная Калифорния; язык вымерший); хайда (острова Королевы Шарлотты и часть южной Аляски); калапуя (северо-западный Орегон); каранкава (побережье Техаса); карок (северно-западная Калифорния); керес (несколько пуэбло на Рио-Гранде в Нью-Мексико); кайова (южные равнины, в Канзасе, Колорада, Оклахоме и Техасе); кутенай (верхнее течение реки Колумбии в Британской Колумбии и прилегающих частях Айдахо и Монтаны); лутуами, включая языки кламат и модок (южный Орегон и северо-восточная Калифорния); майду (восточная часть долины реки Сакраменто в Калифорнии); мивок (центральная Калифорния); пиманская, или сонорская (в южной Аризоне и далее на юг до мексиканского штата Халиско); помо (западная Калифорния к северу от залива Сан-Франциско); сахаптин (середина долины реки Колумбия в штатах Вашингтон, Орегон и Айдахо); салинская (юго-запад Калифорнии); шастанская, или шаста-ачомави (северная Калифорния и южный Орегон); такелма (юго-западный Орегон); таноанская (некоторые пуэбло в Нью-Мексико, Аризоне, а также изначально в Чиуауа в Мексике); тимуква (Флорида; язык вымерший); тлингит (южная Аляска); тонкава (Техас); цимшиан (западная Британская Колумбия); туника (по реке Миссисипи, в штатах Луизиана и Миссисипи); вайилатпуанская, состоящая из языков молала и каюсе(северный Орегон); вакашская, состоящая из языков квакиутль и нутка (побережье Британской Колумбии); вашо (западная Невада и восточная Калифорния); винтун (северо-центральная часть Калифорнии); вийот (северо-западная Калифорния); яконанская (побережье Орегона); яна (северная Калифорния); йокуц (южно-центральная часть Калифорнии); ючи (по реке Саванне, в Джорджии и Южной Каролине); юки (западная Калифорния); юманская (долина реки Колорадо в нижнем течении в Аризоне, Южной Калифорнии и южнее по всей или по большей части нижней Калифорнии); юрок (северо-западная Калифорния); зуньи (пуэбло в Нью-Мексико). В этот список позднее был включён язык сиуслау (побережье Орегона) отдельно от яконанской семьи.

Эта сложная классификация коренных языков Северной Америки, вероятно, представляет собой лишь первое приближение к исторической истине. Между некоторыми языковыми семьями, которые Пауэлл классифицировал как независимые, явно существуют далеко идущие структурные и словарные сходства. Некоторые словарные и фонетические сходства, несомнено, связаны с заимствованием из одного языка в другой, однако более глубинные сходства, подобные тем, что могут быть обнаружены, например, между шошонскими, пиманскими языками и науатль (в Мексике) или между атабаскскими языками и языком тлингит, должны быть связаны с общим происхождением, ныне чрезвычайно затемнённым из-за действия фонетических законов, грамматической эволюции, потерь, изменений под воздействием аналогии и заимствований из посторонних источников.

В настоящее время невозможно сказать, каково реально минимальное число языковых семей в Америке к северу от Мексики, поскольку сравнительные исследования этих сложных языков пока находятся в зачаточном состоянии. Однако весьма правдоподобно или, по крайней мере, вполне возможно следующее сокращение числа языковых семей, уже предлагавшееся ранее: (1) вийот и юрок, с которыми могут быть объединены алгонкинские языки (в их число, возможно, в качестве очень отдаленного родственника входит и язык беотук); (2) ирокезские и каддоанские; (3) юто-ацтекские, состоящие из шошонских, пиманских и науатль; (4) атабаскские и тлингит, а также хайда как более отдаленный родственник; (5) мосанские, включающие салишские, чимакуанские и вакашские; (6) атакапа, туника и читимаша; (7) коауильтекские, тонкава и каранкава; (8) кайова и таноанские; (9) такелма, калапуя и кус-сиуслау-яконанские; (10) сахаптин, вайилатпуанские и лутуами; (11) большая группа, известная под названием хоканской, состоящая из языков карок, чимарико, шастанских, яна, помо, вашо, эсселен, юманских, салинских, чумаш, а также сери и чонталь в Мексике; (12) пенутийская, состоящая из мивок-костаноанских языков, йокуц, майду и винтун.

Эта схема, более подробно разработанная по сравнению с пауэлловской и дающая пищу для размышлений, хотя пока и далеко не бесспорная во многих своих частях, принадлежит Сепиру [9].

Приводимая ниже классификация языков не соответствует прямо ни принятому для Северной Америки делению на расы и подрасы, ни культурно-ареальным группировкам племен, выделяемым этнографами. Так, среди племен, относящихся к атабаскской семьи, есть представители четырех основных культурных ареалов континента: ареал Плато-Маккензи, южная оконечность ареала Западного Побережья, ареал Равнин и Юго-Западный ареал.

Предлагаемая классификация индейских языков Америки

к северу от Мексики

(и некоторых языков Мексики и Центральной Америки)

I. Эскимосско-алеутские

II. Алгонкино-вакашские

1. Алгонкино-ритванские

(1) Алгонкинские

(2) беотук (?)

(3) ритванские

(а) вийот

(б) юрок

2. Кутенай

3. Мосанские (вакашско- салишские)

(1) вакашские (квакиутль-нутка)

(2) чимакуанские

(3) салиш

III. На-дене

1. Хайда

2. Континентальные на-дене

(1) тлингит

IV. Пенутийские

1. Калифорнийские пенутийские

(1) мивок-костаноанские

(2) йокуц

(3) майду

(4) винтун

2. Орегонские пенутийские

(1) такелма

(2) береговые орегонские пенутийские

(а) кус

(б) сиуслау

(в) яконанские

(3) калапуя

3. Чинук

4. Цимшиан

5. Пенутийские плато

(1) сахаптин

(2) вайилатпуанские (молала-каюсе)

(3) лутуами (кламат-модок)

6. Мексиканские пенутийские

(1) мише-соке

(2) уаве

V. Хоканско-сиуанские

1. Хоканско-коауильтекские

А. хоканские

(1) северные хоканские

(а) = карок, чимарико, шаста-ачомави

(б) яна

(в) помо

(2) вашо

(3) эсселен-юманские

(а) эсселен

(б) юманские

(4) салинские-сери

(а) салинские

(б) чумаш

(в) сери

(5) текистлатекские (чонталь)

Б. субтиаба-тлаппанек

В. коауильтекские

(1) тонкава

(2) коауильтеко

(а) собственно коауильтеко

(б) котонаме

(в) комекрудо

(3) каранкава

2. Юки

3. Керес

4. Туникские

(1) туника-атакапа

(2) читимаша

5. Ирокезско-каддоанские

(1) ирокезские

(2) каддоанские

6. Восточная группа

(1) ючи-сиуанские

(а) сиуанские

(б) ючи

(2) натчез-мускогские

(а) натчез

(б) мускогские

(с) тимуква (?)

VI. Ацтекско-таноанские

1. Юто-ацтекские

(1) науатль

(2) пима

(3) шошонские

2. Кайова-таноанские

(1) таноанские

(2) кайова

3. Зуньи (?)

Языки аборигенов Северной Америки различаются между собой и в фонологическом, и в морфологическом отношениях. Некоторые из них полисинтетические (или "голофрастические") по структуре, как, например, алгонкинские, яна, квакиутль-нутка или эскимосские. Другие, как, например, такелма и йокуц, флективны по своему строю и сравнимы по структурным очертаниям с латинским или греческим; третьи, как, например, кус, будучи флективными, достигли относительно аналитического состояния, наподобие английского языка; обычны и агглютинативные языки, по степени сложности в настоящее время сравнимы с турецким - например, шошонские или сахаптин.

Термин "полисинтетический" обозначает, что данный язык значительно более синтетичен по форме, нежели обычно, что слово содержит множество более или менее конкретных понятий, в большинстве языков обозначаемых путем группировки независимых слов в предложении. Слово языка яна yabanaumawildjigummaha'nigi "пусть мы, каждый [из нас], действительно движется на запад через [ручей]" полисинтетично по своей структуре. В него входят элементы трех типов - ядерный элемент, или "корень" (уа - "несколько людей движутся"); формальные элементы наклонения (mode)(-ha-, гортатив) и лица (-nigi "мы"); и элементы модифицирующего характера, не встречающиеся самостоятельно, но тем не менее выражающие идеи, которые обычно передаются самостоятельными словами (-banauma- "все", -wil "через", -dji "на запад", -gumma "действительно"). Такие конструкции нередко встречаются в коренных языках Америки, но отнюдь не имеют универсального распространения.

Фонетически эти языки чрезвычайно различны. Некоторые, как, например, пауни (каддоанская семья), имеют простую консонантную систему; другие используют всевозможные утонченные консонантные противопоставления и располагают многими необычными типами согласных, как, например, глухое l, "глоттализованные" согласные, велярные звуки типа k, которые нечасто встречаются в других местах. Кутчин, атабаскский язык Аляски, располагает не менее чем 55 консонантными "фонемами" - четко разграниченными единицами системы согласных звуков. Значительное число коренных языков Северной Америки являются тональными (pitch) языками, т.е. используют тональные противопоставления между слогами, во всем, кроме тона, тождественными, в целях передачи лексических или грамматических различий. К этим языкам относятся тлингит, атабаскские (некоторые наречия этой группы утратили тон как обязательный элемент языка), такелма, шаста-ачомави, юманские, таноанские. В качестве примера тонального языка может служить навахо. Каждый слог в словах этого языка произносится либо с высоким, либо с низким тоном (pitch) или, реже, с падающим или восходящим тоном (tone). Так, bini' обозначает "его ноздря", если оба слога имеют высокий тон, "его лицо", если они имеют низкий тон, и "на его талии, в центре", если первый слог низкий, а второй высокий; yazid значит "ты сыплешь это [песчанообразную массу] вниз", если первый слог низкий, а второй высокий, и "я высыпал это вниз", если оба низкие.

Шесть основных группировок схемы Сепира могут быть охарактеризованы следующим образом.

I. Эскимосско-алеутские языки являются "полисинтетическими" и флективными; используют только суффиксы и никогда не используют префиксы, редупликацию, внутреннюю модификацию корня или сложение независимых корней; обладают чрезвычайно развитой в формальном отношении структурой глагола, особенно по части наклонения и лица; проводят фундаментальное различие между переходными и непереходными глаголами, отображаемое в виде противопоставления агентивно-генитивного и абсолютивного (объектного) падежей [10].

II. Алгонкино-вакашские языки также являются "полисинтетическими" и - это в наибольшей степени относится к алгонкинским - флективными, используют суффиксы и в меньшей степени - особенно алгонкинские и ритванские - префиксы; обладают значимыми внутрикорневыми модификациями, включая редупликацию; имеют слабо развитые падежи; в значительной степени демонстрируют процесс образования именных и глагольных основ (themes) посредством суффигирования к корням (stems) локативных, инструментальных, адвербиальных и собственно глагольных элементов.

III. Языки на-дене, вероятно, наиболее специфические из всех, являются тоновыми и, хотя внешне проявляют "полисинтетические" черты, основаны, главным образом, на односложных элементах преимущественно именного характера, которые располагаются относительно друг друга в фиксированном порядке и соединяются в морфологически слабо спаянные " слова"; выражают категорию залога и "аспекта" (aspect) в большей степени, нежели времени; проводят фундаментальное различие между активными и стативными (static) формами глагола [11]; обильно используют послелоги, следующие как за именными, так и за глагольными формами; свободно производят сложение именных корней. Корневые элементы этих языков, вероятно, всегда именные по смыслу, и глагол обычно является дериватом от именной основы (base), которая может и не функционировать самостоятельно.

IV. Пенутийские языки по структуре значительно более громоздки по сравнению с языками предыдущих трех групп, более крепко спаяны, во многом аналогичны индоевропейским языкам; используют суффиксы с формальным, а не конкретным значением; демонстрируют множество типов внутрикорневых изменений; по большей части обладают подлинными именными падежами. В языке чинук, по-видимому, развились вторичные "полисинтетические" формы на базе разрушенных пенутийских форм; при этом языки цимшиан и майду, вероятно, подверглись существенному влиянию контактировавших с ними языков: мосанских - с цимшиан, шошонских и хоканских - с майду.

V. Хоканско-сиуанские языки преимущественно агглютинативны; склонны использовать скорее префиксы, нежели суффиксы, в качестве более формальных элементов, особенно местоименных элементов в глаголе; проводят различие между активными и стативными глаголами; свободно используют сложение корней и именную инкорпорацию.

VI. Ацтекско-таноанские языки умеренно "полисинтетичны", имеют много суффиксальных элементов формального значения; проводят резко формальное различие между именем и глаголом; свободно используют редупликацию, сложение корней и именную инкорпорацию; располагают множеством послелогов. Местоименные элементы, а в некоторых случаях и существительные имеют различающие формы подлежащего и дополнения, однако подлежащее не дифференцировано, как в группах I и IV, в зависимости от переходности - непереходности конструкции.

**МЕКСИКАНСКИЕ И ЦЕНТРАЛЬНО-АМЕРИКАНСКИЕ ЯЗЫКИ**

Классификация коренных языков Средней Америки уступает по степени разработанности классификации языков, распространенных к северу от Мексики. На этих языках, точнее - на некоторых из них - говорят большие группы населения, насчитывающие миллионы людей, как, например, на языке науатль (или мексиканском) и на языке майя на Юкатане; другие языки используются лишь очень небольшими группами (это, например, языки субтиаба-тлаппанек в Никарагуа и Герреро) или уже вымерли, как, например, ваикури в Нижней Калифорнии. Науатль, майя (вместе с киче, кекчи и какчикель, которые относятся к майянской семье) и сапотек были языками великих культур, развивших идеографические системы письма.

Языки Средней Америки [12] для удобства могут быть сгруппированы в три класса: А - южные ответвления семей, распространенных главным образом к северу от Мексики; В - семьи, распространенные - насколько это в наше время известно - только в Мексике и в Центральной Америке; С - северные ответвления южно-американских семей. Весьма вероятно, что в конечном счете между языками группы В и более северными языками будут обнаружены связи.

К группе А относятся три отдельных семьи: юто-ацтекская с двумя подразделениями - сонорским (или писанским), представленным множеством наречий в северной Мексике, и науатль (или ацтекским), распространенным в центральной Мексике и в ряде изолированных южных анклавов - на тихоокеанском побережье в Оахаке (наречие почутла), в трех обособленных районах в Сальвадоре и Гватемале (пипиль), в двух районах Чирики [13] в Коста-Рике (сигуа), причем никарао и сигуа ныне вымерли, - а также предположительно с языком куитлатеко в Мичоакане; хоканско-коауильтекская семья, представленная собственно хоканскими языками, в том числе сери (побережье Соноры), юманскими (в Нижней Калифорнии) и языком текистлатеко, или чонталь (побережье Оахаки), коауильтекскими языками (пакаванскими) в нижнем течении Рио-Гранде и языками субтиаба-тлаппанек, распространенными в двух небольших районах в Герреро, одном районе в Сальвадоре и одном в Никарагуа; и атабаскская семья (апачские племена в штатах Чиуауа и Коауила).

Собственно средне-американские языки (группа В) можно, за некоторыми исключениями, классифицировать на 15 языковых семей. Вот они в алфавитном порядке: чинантек (Оахака и западный Веракрус); ханамбре (в Тамаулипасе; вымер); хикаке (северный Гондурас); ленка (Гондурас и Сальвадор); майянские (Юкатан и соседние штаты южной Мексики, Британский Гондурас и Гватемала) с оторвавшейся группой наречий уастек в районе северо-восточного побережья Мексики (Веракрус, Сан-Луис-Потоси, Тамаулипас); мискито-сумо-матагальпа, включая три весьма различные языковые группы: мискито (побережье Никарагуа и Гондураса), сумо-улуа (восточная часть Никарагуа и южный Гондурас) и матагальпа (Никарагуа; небольшой анклав какаопера в Сальвадоре); мише-соке-уаве, используемые четырьмя неконтактирующими группами, а именно, мише-соке (Оахака, Веракрус, Чьяпас и Табаско), тапачультек (юго-запад Чьяпаса; вымер), угуакатек (Гватемала; вымер) и уаве (побережье Оахаки); миштек-сапотек, группа языков, которую некоторые исследователи предпочитают считать состоящей из четырех независимых семей: миштек (Герреро, Пуэбла и западная Оахака), амусго (Герреро и Оахака), сапотек (Оахака) и куикатек (северная Оахака); оливе (Тамаулипас; вымер); отомийские, состоящие из трех отдельных групп: отоми (значительная часть центральной Мексики, масатек (Герреро, Пуэбла, Оахака; включает трике и чочо) и географически отдаленные чиапанек-манге (чиапанек в Чьяпасе; манге и родственные языки в трех не граничащих между собой областях в Никарагуа и Коста-Рике); пая (Гондурас); тараскан (Мичоакан); тотонак (Идальго, Пуэбла и побережье Веракруса); ваикури (южная часть Нижней Калифорнии; вымер); шинка (юго-восточная Гватемала).

Ответвлений южно-американских семей два: карибские языки (побережье Гондураса и Британского Гондураса; переместились в послеколумбовские времена с Антильских островов); чибчанские языки (Колста-Рика и Панама). В Вест-Индии были представлены две южно-американские семьи - карибская и аравакская, причем последняя - более древний поток переселения, распространившийся на Большие Антилы и, возможно, проникший во Флориду.

Что касается языков группы В, то некоторые авторы объединяют языки чинантек, миштек-сапотек и отомийские в одну большую языковую семью миштек-сапотек-отоми. Языки шинка и ленка (а также пая и хикаке?) могут оказаться южными ответвлениями пенутийских языков Северной Америки. Язык ваикури, возможно, связан с юманскими. Никоим образом нельзя отвергать возможность, что такие важные средне-американские семьи, как майянская, тотонакская и тараксан, могут также войти в какие-то из более крупных объединений, предложенных для Северной Америки; напр., майя, возможно входит в хока-сиуанское объединений, а тараскан - в ацтекско-таноанские.

Средняя Америка, несмотря на свое особое культурное положение, явно представляет собой часть северо-американского языкового комплекса как целого и связана с Северной Америкой бессчетным числом нитей. Напротив, с точки зрения размещения языков Средняя Америка и южная Америка, по-видимому, разделены значительно белее резкой разграничительной линией. Эта линия проходит приблизительно по границе между Никарагуа и Коста-Рикой; учитывая поправки, касающиеся анклавов науатль и отомийских языков в Коста-Рике и аравакского поселения во Флориде, мы можем сказать, что Коста-Рика, Панама и острова Вест-Индия с языковой точки зрения относятся к Южной Америке. Чибчанская, аравакская и карибская семьи южного континента, очевидно, распространились на север во времена Конкисты, однако данные свидетельствуют, что применительно к Мексике и Центральной Америке этническое и языковое движение в целом было направлено на юг. Средняя Америка может рассматриваться как гигантская ловушка для множества отдельных перемещающихся на юг народов; и языковые данные, несомненно, прольют в будущем значительный свет на запутанную проблему разграничения этнических и культурных потоков, пересекавших этот регион [14].

Видимо, в качестве древнейших обитателей Средней Америки предстают две языковые группы: мискито- сумо-матагальпа в Центральной Америке и миштек-мапотек-отоми с центром тяжести в южной Мексике. Последняя семья имеет южные ответвления, достигающие Коста-Рике. Пенутийские языки, концентрирующиеся в Орегоне и Калифорнии, должно быть, довольно рано распространились далеко на юг, поскольку они, по-видимому, представлены в Мексике и Центральной Америке языками мише-соке. Уаве, шинка и ленка. Эти южные ответвления ныне отрезаны от своих северных родственников огромным числом вклинившихся языков, напр., хоканскими и ацтекско-таноанскими. Майянские языки, явно по типу сходные с хоканско-сиуанскими, возможно, мигрировали на юг примерно в столь же древние времена. Вероятно, к более позднему периоду, нежели пенутийские и майянские перемещения в Среднюю Америку, относится хоканско-коауильтекский поток, представленный по крайней мере тремя отдельными группами - коауильтекской (северо-восточная Мексика), субтиаба-тлаппанек (Герреро, Никарагуа) и относительно поздним потоком собственно хоканских языков (юманские; сери; чонталь в Оахаке). Не слишком ранним, вероятно, было юто-ацтекское перемещение на юг, включавшее авангард из науатль-говорящих племен и арьергард из сонорско-говорящих племен (кора, уичоль, тараумаре, тепеуане). Язык науатль в конечном счете продвинулся на юг вплоть до Коста-Рике. В последнюю очередь апачские диалекты штата Чиуауа представляют в Мексике аванпост языковой группы на-дене, ан севере почти достигающей Арктики.

**Комментарии переводчика**

1. Современные специалисты оценивают численность коренного населения Америки севернее Мексики к моменту начала колонизации примерно так же, как и Сепир. Сейчас в США и Канаде проживает 1,5 млн. людей, причисляющий себя к аборигенным этносам (данные 1981 г.). Общая численность коренного населения двух американских континентов во времена Колумба, по разным оценкам, составляла 12-20 млн. чел. В настоящее время - ок. 35 млн.

2. Согласно обычным оценка, до колонизации Америки к северу от Мексики были распространены порядка трех сотен языков. В начале 1960-х гг. в авторитетном исследовании У.Чейфа на территории США и Канады было выделено 220 живых идиомов (см.: Chafe W. Estimates regarding the present speakers of North American Indian Languages. - "International Journal of American Linguistics", 1962, vol. 28, N 3, p.162-171), из которых к настоящему времени около сорока перестали существовать. Из оставшихся шансы на выживание имеет менее половины так как на прочих уже в начале 60-х гг. не говорили дети.

3. Навахо и дакота (раньше этот язык часто именовали сиу; данное название теперь закрепилось за языковой семьей, в которую входит дакота) и сейчас остаются наиболее социолингвистически благополучными языками Северной Америки. Так, согласно данным 1981 г., число навахо 166 тыс. чел., из них языком навахо владеют ок. 100 тыс. При этом количество индейцев-навахо быстро растет.

4. В связи с тем, что в русской лингвистике и этнографии отсутствует устойчивая традиция транслитерации названий индейских языков и племен, при переводе данной статьи и других статей Сепира лингвонимы и этнонимы транслитерировались на русский язык в соответствии с определенными, специально выработанными, принципами. Вот важнейшие из этих принципов, касающихся транслитерации лингвонимов.

1) В тех случаях, когда устойчивый русский эквивалент имеется, он используется, даже если не соответствует регулярным правилам транслитерации (см. ниже): ирокезские, ацтекские языки; то же самое касается случаев, когда имеется общеизвестное географическое название, одноименное данному лингвониму, напр. Гурон.

2) В прочих случаях транслитерация строится на основе орфографического написания и произношения лингвонима / этнонима в языке источнике (язык-источник - рабочий термин, обозначающий язык, наиболее влиятельный в регионе распространения того языка / этноса, название которого нужно транслитерировать, и / или язык, с которым связана наиболее влиятельная традиция изучения соответствующего языка / этноса). Для языков Америки к северу от Мексики языком-источником является английский (кроме, возможно, языков Квебека). Для языков Латинской Америки (кроме Бразилии) - испанский (возможно, в некоторых случаях - английский).

3) Когда языком-источником служит английский, последовательная транслитерация представляет массу затруднений в силу отсутствия регулярных соответствий между английским написанием и произношением лингвонимов / этнонимов. Полный алгоритм англо-русской транслитерации занял бы много страниц текста. Поэтому здесь перечисляются, причем в очень огрубленной форме, лишь основные этапы процедуры:

а) произносимые согласные передаются ближайшими фоно-графическими эквивалентами: b [b] - б, ch [ch] - ч, h [h] - х, th - m и т.п.; в тех случаях, когда возникает конфликт между фонетическим и графическим принципами транслитерации, приоритет отдается второму, кроме случаев особо нестандартного произношения английских графем или их сочетаний: Cheyenne [shalen] - шейенн, Jicarilla [hikeriy ] - хикарийа;

б) непроизносимые согласные не отражаются никак: Loucheux [-su^] - лушу, Chiricahua [-kawe] - чирикауа;

в) ударные долгие гласны, а также дифтонги транслитерируются главным образом на основе написания, за исключением нескольких стандартных диграфов (таких, как англ. оо, ее - рус. у, и) и общественных конвенций передачи слов собственно английского происхождения (напр., англ. Сэ - рус. э): Umpqua [L-] - умпква, Salishan [-ei-] - салишские, Siuslaw [saieslo:] - сиуслау, Nootka [-u:-] - нутка, Blackfoot - блэкфут;

г) безударные согласные транслитерируются главным образом на основе написания: Beothuk [biothek] - беотук, Wakashan [wakashan] - вакашские;

д) непроизносимые гласные транслитерируются на основе написания, кроме "немого е" в конце, которое не отражается никак;

е) по возможности вопроизводятся морфологические характеристики языка-источника; так, английским названиям генетических группировок с адъективизирующим суффиксом -an (напр., Salishan, Penutian, Caddoan, Piman) соответствуют русские формы на - ский, причем тематический суффикс является нулевым после основ на согласную (салишские), -й- после основ на -и, -е (пенутийские), -ан- после основ на -у,-о (каддоанские), -й- после основ на -а (пиманские); в ряде случаев характер основы неясен, и тогда выбрать оптимальный вариант транслитерации весьма сложно: муског(ий/ей)ские, шошон(ей/ий)ские, туник(ан)ские, салин(ан)ские. Когда языком-носителем явялется испанский, трудностей возникает намного меньше в силу полного изоморфизма между испанской орфографией и произношением. Испанское l в конце слога транслитерируется как ль, непроизносимое h не отражается (Huichoi - уичоль), х - в соответствии с произношением (Mixe - мише).

5. Майор Джон Весли Пауэлл (1834-1902) - американский натуралист, классик индеанистики, автор первой всеобъемлющей классификации языков Северной Америки, послужившей базой для всех дальнейших исследований в этой области (см.: Powell J.W. Indian linguistic families of America North of Mexico. Seventh annual report, bureau of American Ethnology. Washington. D.C.: Government Printing Office, 1891, p. 1-142 (перепечатка: American Indian languages, ed. by Preston Holder. Lincoln: University of Nebraska Press, 1966, p. 82-218); Powell J.W. [Map of] Linguistic families of American Indians North of Mexico. Washington, D.C.: Bureau of American Ethnology, 1915). Количество отдельных семей, выделенных Пауэллом, - их было 58 - показывает, что Пауэлл был весьма осторожным и консервативным исследователем, хотя в нескольких случаях сделанные им объединения впоследствии не подтвердились.

6. Эскимосские языки были исторически распространены значительно западнее мыса Дежнева - на сотни километров вдоль северного и южного побережий Чукотки.

7. Равнины, или великие Равнины (Great Plains), - традиционный термин американской этнографии, обозначающий, в частности, один из основных культурных ареалов Северной Америки. К западу от равнин расположен ареал Большого Бассейна.

8. Об индейцах и культуре пуэбло см. комментарий 3 к статье "Некоторые внутриязыковые свидетельства северного происхождения индейцев навахо".

9. Основное направление исследований Сепира как классификатора индейских языков обычно характеризуется как радикальный "редукционизм". Т.е. стремление минимизировать число несводимых друг к другу генетических единств. Редукционизм Сепира и многих его современников - естественная попытка осмыслить колоссальное языковое разнообразие Северной Америки, которая по степени плотности генетических единств на единицу площади в несколько раз превосходит Евразию (см.: Austerlitz R. Language family density in North America and Eurasia. - Ural-Altaische Jahrbucher, 1980, B. 52, S. 1-10). Хотя Сепир рассматривал свою классификацию как некую предварительную схему, она оказала на американскую компаративистику чрезвычайно сильное явление, приобрела буквально хрестоматийный характер и в течение нескольких десятилетий подвергалась лишь частным ревизиям. Однако в 70-м гг. специалисты по отдельным языковым семьям накопили большое количество сомнений по поводу сепировских группировок, а также прямых опровержений. Кроме того, сложилось крайне осторожное отношение к установлению отделенных генетических связей, основанному не столько на сравнительно-исторических методах, сколько на структурно-типологических параллелях. В результате большинство американистов пришло к отказу от сепировской классификации как неверифицируемой в настоящее время гипотезы. Манифестом этого нового консерватизма стал сборник 1979 г., содержащий отчет о новейших исследованиях по большинству североамериканских языковых семей (Campbell L., Mithun M.(eds.) The languages of Native America: Historical and comparative assessment. Austin: University of Texas Press, 1979). В этом сборнике в качестве минимального числа надежных генетических объединений Северной Америки (включая Центральную) постулируется 62. Консервативный подход в американистике преобладает и в настоящее время. Исключением стал новый "сверхредукционизм" Дж. Гринберга (явно аналогичный по идеологии ностратической теории В.М. Иллича-Свитыча и другим "редукционистским" гипотезам, развиваемым на почве Евразии) - см. монографию: Greenberg J.H. Language in the Americas. Stanford: Stanford University Press, 1987. Гринберг полагает, что есть основания противопоставлять всего лишь три американских семьи: эскимосско-алеутскую, на-дене и америндскую, включающую все остальные языки обеих Америк. Концепция Гринберга в последнее время подвергается очень резкой критике американистов и компаративистов, см.: Campbell L. Review article: Language in the Americas by J.H. Greenberg. - "Language", 1988, vol. 64, № 3, p. 591-615; Matisoff J.A. On megalocomparison. - "Language", 1990, vol. 66, №1, р. 106-120.

10. В таких терминах Сепир описывает феномен эргативной падежной маркировки в эскимосско-алеутских языках.

11. См. комментарий 9 к статье "Некоторые внутриязыковые свидетельства северного происхождения индейцев навахо".

12. Сепир различает термины "Центральная" (Central) и "Средняя" (Middle) Америка. Наряду с собственно географическим членением, согласно которому в составе Северной Америки выделяется Центральная Америка (от Юкатана до Панамского канала), существует также культурно-географическое членение Северной Америки на: 1) Среднюю Америку, включающую Мексику, Вест-Индию и Центральную Америку, т.е. всю Латинскую Америку вне Южной Америки; 2) Северную Америку в северу от Мексики (не имеет стандартного обозначения). Иногда термин "Средняя Америка" ошибочно употребляют в значении "Центральная Америка". Термин "Мезо-, Месоамерика" (не используемый Сепиром) иногда применяется в вышеуказанном значении "Средняя Америка", а иногда - в употреблении антропологов - обозначает особый древний культурный очаг на юге Мексики и на западе Центральной Америки.

13. Лагуна Чирики и вулкан Чирики находятся на территории государства Панама, недалеко от Коста-Рики.

14. Обзор литературы о языках Средней Америки см.: Cambell L. Middle American Languages. - Campbell L., Mithun M. (eds.) The languages of Native America; Historical and comparative assessment. Austin: University of Texas Press, 1079, p.902-1000.

**Список литературы**

Э. Сепир. ЯЗЫКИ ЦЕНТРАЛЬНОЙ И СЕВЕРНОЙ АМЕРИКИ.